

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

3 MARS 1989

PROJET DE LOI

**portant ajustement du budget de
la Dette publique pour l'année
budgétaire 1988**

TABLE DES MATIERES

	Pages
Projet de loi	2

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	4
Titre III. — Amortissements de la Dette publique ..	6
Répartition des crédits ajustés entre les allocations de base	8

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Article 2 du projet de loi	9
Section 41 : Communications	9
Section 45 : Finances	11
Annexe : Liste des décisions du Conseil de Cabinet régularisées au feuillet d'ajustement	

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

3 MAART 1989

WETSONTWERP

**houdende aanpassing van de
Rijksschuldbegroting voor het
begrotingsjaar 1988**

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Wetsontwerp	2

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	4
Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	6
Verdeling van de aangepaste kredieten over de basissalocaties	8

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Artikel 2 van het wetsontwerp	9
Sectie 41 : Verkeerswezen	9
Sectie 45 : Financiën	11
Bijlage : Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad geregulariseerd langs het aanpassingsblad	

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. Ajustements des créditsArticle 1^{er}

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre III — Amortissements de la Dette publique, du budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1988, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. Kredietaanpassingen

Artikel 1

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder de Titel III — Aflossingen van de Rijksschuld, van de begroting van de Rijksschuld voor het begrotingsjaar 1988, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel ten belope van :

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Ajustements	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Aanpassingen
TITRE I		TITEL I
<i>Dépenses courantes :</i>		<i>Lopende uitgaven :</i>
Ajustements année courante	- 9 000,1	Aanpassingen lopend jaar.
Crédits pour créances d'années antérieures	129,1	Kredieten voor schuldverdringen van vorige jaren.
TITRE III		TITEL III
Amortissements de la Dette publique		Aflossingen van de Rijksschuld.
Ajustements année courante	14 340,0	Aanpassingen lopend jaar.

II. Dispositions diverses

Art. 2

La garantie de l'Etat attachée aux emprunts conclus par la Société nationale des distributions d'eau jusqu'au 31 janvier 1987 est maintenue au bénéfice des institutions qui, pour la Région wallonne et la Région flamande, reprennent les missions de la Société nationale des distributions d'eau.

Art. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 février 1989.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

II. Diverse bepalingen

Art. 2

De Staatswaarborg voor de leningen die de Nationale Maatschappij der Waterleidingen heeft aangegaan tot 31 januari 1987 wordt behouden ten voordele van de instellingen die voor het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest de opdrachten overnemen van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

Art. 3

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 4

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 27 februari 1989.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1988 — <i>Kredieten verleend voor 1988</i> (3)	Ajustements année courante — <i>Aanpassingen lopend jaar</i> (4)
(1)	(2)		
	CHAPITRE II — INTERETS DE LA DETTE DES POUVOIRS PUBLICS ET CONTRIBUTIONS A LA CHARGE D'INTERETS DES ENTREPRISES PUBLIQUES		
	Intérêts de la Dette des pouvoirs publics		
21.02	Intérêts des emprunts à long terme (en monnaies étrangères)	8 641,0	+ 107,7
21.06	Intérêts sur cautionnements et consignations	750,0	+ 150,0
21.08	Intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles	169 257,3	— 9 300,0
	Contributions à la charge d'intérêts d'entreprises publiques		
22.06	Intérêts sur les fonds propres de la Régie des Postes, mis à la disposition du Trésor à l'intervention d'un compte de chèques postaux	360,0	+ 42,3
	Total pour le chapitre II		— 9 000,0
	CHAPITRE III — TRANSFERT DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
33.03	Rente au nom du prince de Waterloo	0,1	— 0,1
	Total pour le chapitre III		— 0,1
	Total pour le Titre I — Dépenses courantes		— 9 000,1

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank)

	Crédits proposés pour 1988 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1988</i> (5)	Crédits pour années antérieures — <i>Kredieten voor vorige jaren</i> (6)	TEKSTEN (7)	Art. (8)
			HOOFDSTUK II — RENTE VAN OVERHEIDSSCHULD EN BIJDRAGEN IN RENTELASTEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN Rente van Overheidsschuld 8 748,7 — Rente van de leningen op lange termijn (in vreemde munt) 21.02 900,0 129,1 Rente op borgtochten en consignaties 21.06 159 957,3 — Rente en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen waarvan de lasten niet in andere artikelen werden voorzien. 21.08 Bijdragen in rentelasten van openbare bedrijven 402,3 — Rente op de eigen fondsen van de Regie der Posterijen, die door middel van een postrekening ter beschikking van de Schatkist gesteld worden. 22.06 129,1 Totaal voor hoofdstuk II. HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN — — Rente op naam van de prins van Waterloo 33.03 — 129,1 Totaal voor hoofdstuk III. Totaal voor Titel I — Lopende uitgaven.	

TITRE III — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1988 — <i>Kredieten verleend voor 1988</i> (3)	Ajustements année courante — <i>Aanpassingen lopend jaar</i> (4)
(1)	(2)		
	AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE		
91.01	Amortissement des emprunts à long terme (en francs belges)	132 651,0	- 13 669,0
91.02	Amortissement des emprunts à long terme (en monnaies étrangères)	5 015,0	- 671,0
	Total pour le Titre III — Amortissements de la Dette publique		- 14 340,0
	Total général pour le budget de la Dette publique		- 23 340,1

TITEL III — AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD

(In miljoenen frank)

Crédits proposés pour 1988 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1988</i> (5)	Crédits pour années antérieures — <i>Kredieten voor vorige jaren</i> (6)	TEKSTEN (7)	Art. (8)
118 982,0 4 344,0	—	AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD	
	—	Aflossing van de leningen op lange termijn (in Belgische frank)	91.01
	—	Aflossing van de leningen op lange termijn (in vreemde munt)	91.02
	—	Totaal voor Titel III. Aflossingen van de Rijksschuld.	
	129,1	Algemeen totaal voor de Rijksschuldbegroting.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 février 1989.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 27 februari 1989.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Crédits ajustés 1988 du tableau de la loi par allocation de base

Aangepaste kredieten 1988 van de wetstabel per basisallocatie

DETTE PUBLIQUE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

RIJKSSCHULD

Article legal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — <i>Verdeling over de basisallocaties</i>					
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnance- ringskredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Années anté- rieures — Vorige jaren	Division/ programme — Afdeling / programma	Article — Artikel

TITRE I. DEPENSES COURANTES — TITEL I. LOPENDE UITGAVEN

00	2102	8 748,7				45/1	210210
00	2106	900,0			129,1	45/4	210640
00	2108	159 957,3				45/1	210810
00	2206	402,3				41/2	220620
00	3303	—				45/2	330320

TITRE III. AMORTISSEMENT DETTE — TITEL III. AFLOSSING SCHULD

00	9101	118 982,0				45/1	910110
00	9102	4 344,0				45/1	910210

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

JUSTIFICATION DE L'ARTICLE 2
DU PROJET DE LOIVERANTWOORDING VAN ARTIKEL 2
VAN HET WETSONTWERP

La garantie de l'Etat attachée aux emprunts conclus par la Société nationale des distributions d'eau jusqu'au 31 janvier 1987 est maintenue au bénéfice des institutions régionales.

De Staatswaarborg voor de leningen die de Nationale Maatschappij der Waterleidingen heeft aangegaan tot 31 januari 1987 wordt ten voordele van de gewestelijke instellingen behouden.

41. Communications

41. Verkeerswezen

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Année courante — Lopend jaar				Années antérieures — Vorige jaren
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.		C.E. — V.K.		
							Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	
41/20 Intérêt fonds Régie des Postes. — Rente op fondsen Regie Posterijen ...	1	41	22.06	20	42	—	+ 42,3	402,3	—	—	—
Total Communications. — Totaal Verkeerswezen							+ 42,3		—		—

COMMENTAIRE

COMMENTAAR

Art. 22.06. — Intérêts sur les fonds propres de la Régie des Postes, mis à la disposition du Trésor à l'intervention d'un compte de chèques postaux.

Art. 22.06. — Rente op de eigen fondsen van de Regie der Posterijen, die door middel van een postrekening ter beschikking van de Schatkist gesteld worden.

Crédit supplémentaire : 42,3 millions de francs.

Bijkrediet : 42,3 miljoen frank.

La moyenne journalière des fonds propres, mis à la disposition du Trésor en 1987 par la Régie des Postes s'élève à 10 055 944 850 francs.

Het daggemiddelde van de eigen fondsen, door de Regie der Posterijen ter beschikking van de Schatkist gesteld in 1987, belooft 10 055 944 850 frank.

Le taux d'intérêt correspond à celui que les banques ont attribué au 1^{er} janvier 1987 à leurs comptes à 15 jours de préavis (4 %).

De rentevoet stemt overeen met die welke de banken op 1 januari 1987 hebben toegekend aan hun rekeningen met een opzeggingstermijn van 15 dagen (4 %).

Ainsi, les charges d'intérêt peuvent être évaluées à 402 238 000 francs, soit 42 300 000 francs de plus que la prévision initiale.

Aldus kunnen de vermoedelijke lasten thans op 402 238 000 frank worden geraamd of 42 300 000 frank meer dan de oorspronkelijke vooruitzichten.

45. Finances

45. Financiën

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(Année courante — <i>Lopend jaar</i>)				
							C.N.D. + C.O. — <i>N.G.K. + O.K.</i>		C.E. — <i>V.K.</i>		Années anté- rieures — <i>Vorige</i> jaren
							Ajustement — <i>Aanpassing</i>	Ajusté — <i>Aangepast</i>	Ajustement — <i>Aanpassing</i>	Ajusté — <i>Aangepast</i>	
45/10. Charges d'emprunts. — <i>Kosten van leningen :</i> — Intérêts des emprunts à long terme en monnaies étrangères. — <i>Rente-leningen op lange termijn in vreemde munt</i>	1	45	21.02	10	22	—	+ 107.7	8 748.7	—	—	—

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(Année courante — Lopend jaar)				
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.		C.E. — V.K.		Années antérieures — Vorige jaren
							Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	
— Intérêts-dette à caractère flottant. — <i>Rente-schuld met vlottend karakter</i>	1	45	21.08	10	40	—	— 9 300,0	159 957,3	—	—	—
— Amortissement-emprunts à long terme en francs. — <i>Aflossing-leningen op lange termijn in frank</i>	3	45	91.01	10	35	—	— 13 669,0	118 982,0	—	—	—
— Amortissement-emprunts à long terme en monnaies étrangères — <i>Aflossing-leningen op lange termijn in vreemde munt</i> ..	3	45	91.02	10	38	—	— 671,0	4 344,0	—	—	—
45/20. Paiement de rentes. — <i>Betaling van renten</i>											
Rente du prince de Waterloo. — <i>Rente van de prins van Waterloo</i> .	1	45	33.03	20	46	—	— 0,1	—	—	—	—
45/40. Divers. — <i>Diversen</i>											
Intérêt-cautionnements et consignation. — <i>Rente-borgtochten en consignatie</i>	1	45	21.06	40	64	—	+ 150,0	900,0	—	—	—
	1	45	21.06	40	01	—	—	—	—	—	129,1
Total Finances. — <i>Totaal Financiën</i>							— 23 382,4		—		129,1

COMMENTAIRE

— Art. 21.02 — *Intérêts des emprunts à long terme (en monnaies étrangères).*

Crédit supplémentaire : 107,7 millions de francs.

Le crédit est adapté sur la base de la situation actuellement connue.

— Art. 21.08 — *Intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles.*

Diminution : 9 300,0 millions de francs.

Les dépenses couvertes par cet article ont profité de la conjoncture favorable des coûts sur les marchés financiers principalement en ce qui concerne les dettes libellées en monnaies étrangères, en grande partie réassorties de conditions d'intérêt moins onéreuses; le mouvement de hausse généralisée des taux d'intérêt à partir du second semestre n'affectant que faiblement les charges d'intérêt de 1988.

— Art. 91.01 — *Amortissement des emprunts à long terme (en francs).*

Réduction : 13 669,0 millions de francs.

L'ajustement représente la balance entre l'augmentation et la diminution ci-après :

COMMENTAAR

— Art. 21.02 — *Rente van de leningen op lange termijn (in vreemde munt).*

Bijkrediet : 107,7 miljoen frank.

Het krediet is aangepast op basis van de actuele situatie.

— Art. 21.08 — *Rente en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen waarvan de lasten niet in andere artikelen werden voorzien.*

Vermindering : 9 300,0 miljoen frank.

De door dit artikel gedekte uitgaven hebben genoten van de gunstige evolutie van de kosten op de financiële markten, voornamelijk wat de schulden uitgedrukt in vreemde munt betreft, die voor een groot gedeelte tegen minder dure rentevooraarden werden bekomen. De algemene opwaartse beweging van de rentevoeten van het tweede semester treft de interestlasten van 1988 maar zwakjes.

— Art. 91.01 — *Aflossing van de leningen op lange termijn (in frank).*

Vermindering : 13 669,0 miljoen frank.

De aanpassing vertegenwoordigt de balans tussen de hierna vermelde vermeerdering en vermindering :

1) augmentation de 67 399 000 francs résultant :

- à concurrence de 5 103 000 francs de l'adaptation de la dotation d'amortissement de la dette 4 % unifiée, 1^{re} série;
- à concurrence de 57 979 000 francs de l'adaptation de la dotation d'amortissement de l'emprunt 1982-1987-1991, le montant des obligations présentées au remboursement anticipé, le 19 avril 1987, ayant été moins important que prévu;
- à concurrence de 4 317 000 francs, de charges supplémentaires découlant de la reprise par l'Etat des dettes de « Refribel ».

2) diminution de 13 736 399 000 francs dont :

- 13 733 655 000 francs suite à l'adaptation des dotations d'amortissement de divers emprunts pour lesquels le programme d'amortissement par rachats n'a pu être entièrement réalisé par suite du niveau trop élevé des cours en bourse ;
- 2 744 000 francs, du fait que l'amortissement de la tranche belge à 4 % des actions privilégiées de la SNCB a pu être réalisé par rachat en dessous du pair.

— Art. 91.02 — *Amortissement des emprunts à long terme (en monnaies étrangères).*

Réduction : 671,0 millions de francs.

Dès qu'il en a la possibilité, le Trésor procède au refinancement avant terme d'emprunts devenus trop onéreux.

Aussi s'avère-t-il nécessaire d'adapter les crédits en fonction de telles opérations.

— Art. 33.03 — *Rente au nom du prince de Waterloo.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Article supprimé à partir de l'année 1988. Par acte intervenu le 26 janvier 1988 entre l'Etat belge et le prince de Waterloo, celui-ci renonce définitivement à la rente annuelle prévue à cet article.

— Art. 21.06 — *Intérêts sur cautionnements et consignations.*

A. — Crédit supplémentaire : 150,0 millions de francs.

L'adaptation du crédit est liée à l'accroissement de l'encours des dépôts en numéraires.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 129,1 millions de francs.

Justification : La Caisse des Dépôts et Consignations a payé à ses déposants pour l'année 1987 un montant de 859 019 935 francs. Par suite de l'accroissement du volume des montants déposés, notamment en matière de consignations judiciaires, le crédit initialement alloué, soit 730,0 millions de francs, s'est révélé insuffisant pour permettre le remboursement intégral par le Trésor des charges exposées par la Caisse. En conséquence, un crédit supplémentaire — année 1987 — est sollicité pour 129,1 millions de francs.

1) vermeerdering van 67 399 000 frank als gevolg van :

- de aanpassing ten belope van 5 103 000 frank van de aflossingsdotatie van de geünificeerde 4 % schuld, 1ste reeks;
- de aanpassing ten belope van 57 979 000 frank van de aflossingsdotatie van de lening 1982-1987-1991 doordat het bedrag van de vervroegd aangeboden obligaties, op 19 april 1987, minder omvangrijk was dan voorzien;
- bijkomende lasten, ten belope van 4 317 000 frank, voortvloeiend uit de overname door de Staat van de schulden van « Refribel ».

2) vermindering met 13 736 399 000 frank waarvan :

- 13 733 655 000 frank als gevolg van de aanpassing van de aflossingsdotaties van diverse leningen waarvan het aflossingsprogramma door terugkoop niet volledig werd gerealiseerd wegens te hoge beursnoteringen;
- 2 744 000 frank wegens het feit dat de aflossing van de 4 % Belgische tranche van de preferente aandelen van de NMBS door terugkoop beneden pari kon geschieden.

— Art. 91.02 — *Aflossing van de leningen op lange termijn (in vreemde munt).*

Vermindering : 671,0 miljoen frank.

Zodra de mogelijkheid geboden wordt, gaat de Schatkist over tot een voortijdige herfinanciering van leningen met te zware lasten.

Ook blijkt het nodig de kredieten aan te passen in functie van zulke verrichtingen.

— Art. 33.03 — *Rente op naam van de prins van Waterloo.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Geschrapd artikel vanaf 1988. Door een akte tot stand gekomen op 26 januari 1988 tussen de Belgische Staat en de prins van Waterloo ziet laatstgenoemde definitief af van de jaarlijkse rente voorzien op dit artikel.

— Art. 21.06 — *Rente op borgtochten en consignaties.*

A. — Bijkrediet : 150,0 miljoen frank.

De aanpassing van het krediet houdt verband met de aangroei van de omloop van de deposito's in specien.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 129,1 miljoen frank.

Verantwoording : De Deposito- en Consignatiekas heeft voor 1987 een bedrag van 859 019 935 frank betaald aan zijn deponen-ten. Als gevolg van een stijging in de omvang van de neergelegde bedragen, inzonderheid wat betreft de gerechtelijke consignaties, is het oorspronkelijk toegekende krediet, zijnde 730,0 miljoen frank, onvoldoende gebleken opdat de Schatkist de lasten gedragen door de Kas volledig zou kunnen terugbetalen. Bijgevolg is een bijkrediet — 1987 — aangevraagd van 129,1 miljoen frank.

ANNEXE

**Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement**

TITRE I

Dépenses courantes

(En millions de francs)

BIJLAGE

**Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad**

TITEL I

Lopende uitgaven

(In miljoenen frank)

Décisions et date — <i>Beslissingen en datum</i>	Article — <i>Artikel</i>	Objet — <i>Betreft</i>	Montant — <i>Bedrag</i>	
			Année courante — <i>Lopend jaar</i>	Années antérieures — <i>Vorige jaren</i>
N. 3031 23.XII.1988	21.06	Intérêts sur cautionnements et consignations. — <i>Rente op borg- tochten en consignaties</i>	—	129,1